

KENWOOD

Русский

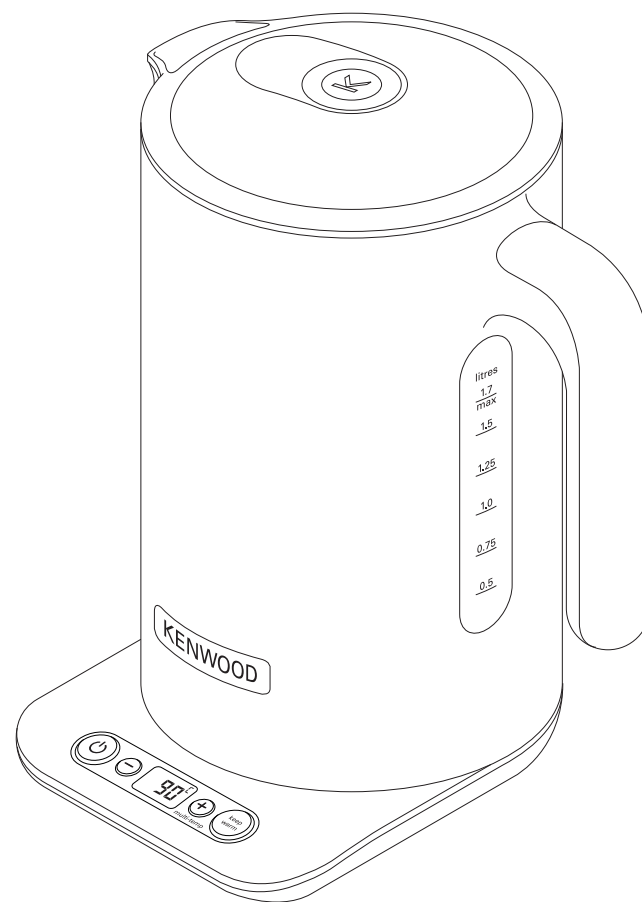
2 - 9

Қазақша

10 - 17

TYPE SJM610

Инструкции к чайнику
Шөйнек нұсқаулықтары



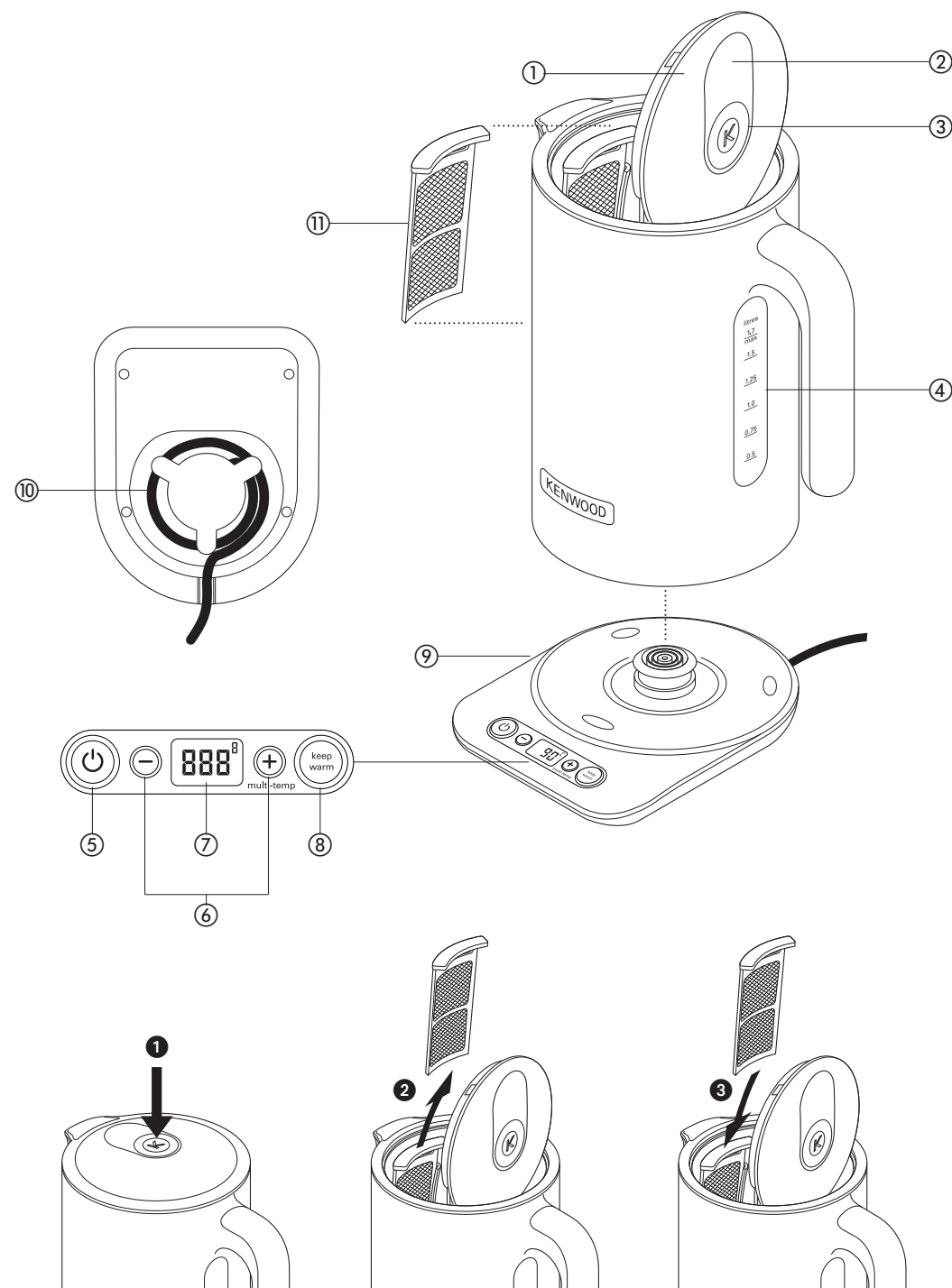
HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

123862/2

EAC



Чайник предназначен только для кипячения воды.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Всегда пользуйтесь фильтром и не наливайте слишком много воды – возможно выплескивание.
- Соблюдайте осторожность во избежание ожогов струей пара, идущей из носика при наливании и из-под крышки или носика при наполнении чайника.
- Будьте осторожны, во время работы металлический корпус чайника нагревается до высокой температуры.
- Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- **Если чайник не используется, не забывайте отключать вилку от розетки.**
- Запрещается погружать в жидкость чайник, силовой блок, сетевой шнур или вилку.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Отдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- **Внимание:** Запрещается устанавливать чайник на наклонную поверхность.
- Необходимо пользоваться только силовым блоком, входящим в комплект чайника. Не допускайте загрязнения силового блока и попадания на него влаги.
- Прежде чем включить чайник, закройте крышку.
- **Осторожно:** Запрещается открывать крышку при кипении воды в чайнике.
- Открывая крышку, будьте осторожны – возможно выплескивание горячей воды.
- Снимать чайник с силового блока и выливать воду можно только после выключения чайника.
- Перед наполнением и опорожнением чайника его следует снять с силового блока.

- Запрещается ставить чайник на конфорки электрической плиты или газовой плиты, или в непосредственной близости от них.
- Этот чайник предназначен только для кипячения воды.
- Дети старше 8 лет могут использовать, чистить и выполнять обслуживание прибора согласно Руководства пользователя при условии, что они находятся под присмотра лица, ответственного за их безопасность и были проинструктированы относительно правил эксплуатации и мер предосторожности.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, незнакомяе с принципами работы устройства, должны эксплуатировать его под наблюдением или пройти инструктаж по технике безопасности.
- Дети не должны играть с устройством. Устройство и шнур питания следует хранить в местах, недоступных детям младше 8 лет.
- Неправильное использование прибора может привести к получению травмы.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Ваш чайник SJM610 оснащен функцией переменной температуры и сохранения тепла, чтобы помочь вам выбрать нужную температуру для заваривания лучшего чая на ваш вкус.

Перед подключением к сети электропитания

- Убедитесь, что электропитание вашей сети соответствует данным, указанным на нижней стороне чайника.
- **ВНИМАНИЕ! УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО.**
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым включением прибора

- 1 Оберните излишнюю длину шнура вокруг скобы внизу основания ⑩.
- 2 Наполните чайник до метки MAX (максимум), доведите до кипения и затем слейте воду. Повторите эту процедуру 2-3 раза.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① откидная крышка
- ② накладка для закрывания
- ③ кнопка разблокировки крышки
- ④ окошко с указателем уровня воды
- ⑤ кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑥ кнопки изменения температуры
- ⑦ дисплей
- ⑧ кнопка сохранения тепла (Keep Warm)
- ⑨ поворотный (360°) блок питания
- ⑩ устройство для намотки сетевого шнура
- ⑪ фильтр

Правила пользования чайником

- 1 Заполните чайник через носик или через крышку. Чтобы открыть крышку, нажмите на кнопку разблокировки крышки ③. Уровень воды должен быть между отметками 'MAX' (максимум) и 'MIN' (минимум) (0,5 л).
- Для экономии: не кипятите воды больше, чем это необходимо.
- Для улучшения качества напитков всегда заливайте свежую воду.
- После каждого пользования чайником, полностью выливайте из него воду.
- 2 Закройте крышку, нажав на защелку для закрывания ①.

Нормальная работа чайника

1 При включении чайника в розетку дисплей будет пустым.	
2 Нажмите кнопку включения/выключения. Кнопка загорится, начнет мигать, а вода начнет кипеть. На экране появится надпись 100°C. Обратите внимание: температура по умолчанию – всегда 100°C.	  
3 Когда чайник закипит, он автоматически выключится. Надпись 100°C на экране начнет мигать, а кнопка включения/выключения останется гореть.	
4 Чтобы выключить чайник вручную, нажмите кнопку включения/выключения. Экран погаснет, а чайник перейдет в режим ожидания.	
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: • Как только цикл кипячения закончится, чайник выключится автоматически через 30 секунд. Дисплей погаснет, и чайник перейдет в ждущий режим. • При снятии чайника с силового блока он выключится автоматически и перейдет в ждущий режим. Для изменения настроек нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.	

- Чайник автоматически выключится, если никакой режим не будет выбран в течение 30 секунд.
- Если чайник не используется, не забывайте отключать вилку от розетки.

Функция переменной температуры

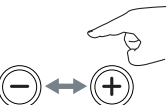
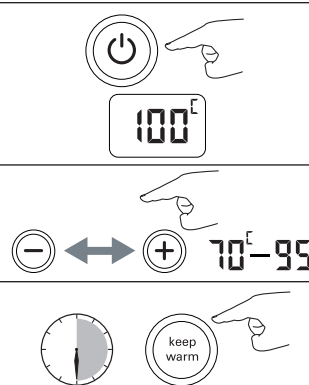
1 Нажмите кнопку включения/выключения. Кнопка загорится, а на экране появится надпись 100°C. Примечание: по умолчанию чайник нагревает воду до 100°C	 
2 Вы можете выбрать температуру 70, 75, 80, 85, 90, 95 или 100°C по своему желанию (См. раздел "Таблица рекомендованных температур").	
3 Чтобы выбрать требуемую температуру, нажимайте на кнопку (-) или (+), пока на дисплее не появится нужное значение. • Функция сохранения тепла не будет работать, если выбрать ее при температуре 100°C.	
4 В конце цикла кипячения чайник выключится автоматически, что сопровождается звуковым сигналом, и на дисплее будет мелькать значение выбранной температуры.	
• Если процесс кипячения прерывается вручную, или если вы снимаете чайник с базы, то при следующем включении на экране будет показана последняя выбранная температура. • Если чайник вытащить из розетки, на дисплее отобразится температура по умолчанию 100°C.	

Таблица рекомендованных настроек температуры

Данная информация носит рекомендательный характер, и температура может быть выбрана по своему предпочтению.

Температура	Рекомендована для
70°C	Белый чай
75°C	Зеленый чай
80°C	Жасминовый чай
85°C	Чай улун
90°C	Растворимый кофе
95°C	Травяные чаи и настои Черный чай Мятный чай Ромашковый чай
100°C	Растворимые напитки, рекомендованные к употреблению с кипяченой водой

Функция сохранения тепла (Keep Warm)

1 Нажмите кнопку включения/выключения/выключения. Кнопка загорится, начнет мигать, а на экране появится надпись 100°C.	
2 Выберите температуру, которую чайник должен поддерживать, в диапазоне 70 – 95°C, а затем нажмите кнопку Keep Warm — кнопка загорится.	
3 Когда вода достигнет нужной температуры, функция Keep Warm автоматически включится, чтобы поддерживать заданную температуру воды. Кнопка Keep Warm будет мигать в режиме Keep Warm, и автоматически выключится через 30 минут.	
• Функция сохранения тепла может быть выбрана только для температуры между 70°C и 95°C. • Режим сохранения тепла может быть установлен в любое время в течение цикла нагревания. • Функция сохранения тепла не работает, если задана температура 100°C. • Режим сохранения тепла будет поддерживать выбранную температуру воды в течение 30 минут. После 30 минут чайник выключится автоматически и перейдет в ждущий режим. • Функция сохранения тепла самостоятельно не способна нагреть воду из холодного состояния. • При снятии чайника с силового блока питание автоматически прекратится, и чайник перейдет в ждущий режим. Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для изменения настроек. • Для прекращения работы режима сохранения тепла в любой момент просто нажмите еще раз на кнопку сохранения тепла, и она погаснет.	

Переход от Цельсия (°C) к Фаренгейту (°F)

- Отображенная на дисплее температура может быть изменена с °C (Цельсий) на °F (Фаренгейт) – для этого нажмите и удерживайте одновременно кнопку (+) и кнопку сохранения тепла в течение 2 секунд.



°C	°F
70	158
75	167
80	175
85	185
90	195
95	200
100	212

Отключение звука

- Звуковой сигнал в конце цикла нагрева можно отключить, нажимая на кнопку сохранения тепла и кнопку (-) одновременно в течение 2 секунд.



- Чтобы снова включить звуковой сигнал, нажмите и удерживайте одновременно кнопку сохранения тепла и кнопку (-), пока звуковой сигнал не прозвучит дважды.



- После того как вода в чайнике закипит, он автоматически выключится. Чтобы повторить кипячение, подождите несколько секунд – кнопке ВКЛ/ВЫКЛ требуется время для возврата в исходное положение.

Внимание – Чтобы прервать процесс кипячения, передвиньте переключатель в положение «выключить» и только после этого снимайте прибор с блока электродвигателя.

- Если во время пользования у вас возникают проблемы с включением и выключением чайника, а также если чайник выключается до закипания воды, проверьте отсутствие накипи на плоском элементе – см. «удаление накипи».
- Чайник снабжен фильтром, который задерживает частицы накипи.
- При обнаружении под чайником капель воды не беспокойтесь, это конденсат.

Защита от выпаривания досуха

- Если при включении в чайнике будет слишком мало воды, он автоматически отключится. Выключите чайник, снимите с силового блока и дайте остыть, перед тем как наполнить его. Когда чайник остынет, кнопка ВКЛ/ВЫКЛ встанет в исходное положение.

Уход и очистка

- Прежде чем приступить к очистке, отсоедините вилку от розетки и дождитесь остывания чайника.

Очистка внешних поверхностей чайника и блока питания.

- Протрите влажной тряпкой и просушите. Не пользуйтесь абразивами, они оставляют царапины на металлических и пластмассовых поверхностях.

Очистка внутренних поверхностей чайника

- Хотя ваш чайник оборудован фильтром, вам необходимо регулярно очищать его изнутри (в том числе фильтр).

фильтр

- Откройте крышку.
- Выньте фильтр ②.
- Либо промойте под краном, либо используйте мягкую щетку.
Или при удалении накипи из чайника, опустите туда фильтр. Тщательно промойте.
- Установите фильтр на место ③.

Удаление накипи

- Регулярная очистка плоского нагревательного элемента от накипи улучшит работу чайника. Если чайник не очищать регулярно от накипи, то накопившаяся накипь может привести к следующему:
 - Могут появиться проблемы с включением и выключением чайника во время использования или выключение до закипания воды.
 - Для закипания может потребоваться больше времени.
 - Может быть поврежден плоский нагревательный элемент.

Примечание: если не удалять накипь в чайнике, то вы можете утратить право на гарантию.

- Как только на нагревательном элементе начинает образовываться накипь, купите подходящее средство для удаления накипи и удалите накипь с вашего чайника. После удаления накипи несколько раз прокипятите в чайнике свежую воду и слейте. Удалите остатки средства для удаления накипи, т.к. оно может повредить детали чайника.
- В некоторых районах вода содержит известковые частицы. Это делает кипяченую воду белесоватой, а на стенках чайника откладывается известковый налет. Это нормально, но этого можно избежать путем регулярной очистки.
- В качестве варианта, для менее интенсивного формирования налета пользуйтесь фильтрованной водой.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники KENWOOD.

При возникновении трудностей с эксплуатацией чайника, прежде чем обращаться за помощью, изучите руководство по устранению неполадок.

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
- техобслуживании или ремонте,
- обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.

Информация о коде даты может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года.

Например: 1 сентября 2013 года = 13L35

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	SJM610
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50/60 Гц
Мощность	1850-2200 Вт

Адрес производителя:

Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Адрес компании-импортера:

ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул.

Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел.: +7 (495) 781-26-76



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

устранение неполадок

Проблема	Причина	Решение
Чайник не работает.	Нет электропитания. Чайник выключен из розетки.	Проверьте, что чайник включен в розетку и правильно располагается на силовом блоке.
Пустой дисплей / Выбранная температура не отображается на дисплее.	Чайник выключен из розетки. Чайник работает нормально: Режим сохранения тепла достиг 30 минут. В течение 30 секунд не выбрана никакая функция. Чайник снят с силового блока.	Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы снова включить чайник. При включении чайника дисплей отобразит температуру по умолчанию 100°C. Чтобы выбрать другую температуру, см. раздел «Функция переменной температуры».
Функция сохранения тепла не работает.	Выбрана температура 100°C.	Чайник работает нормально: Функция сохранения тепла не работает, если выбрана температура 100°C, хотя кнопка будет гореть.
Чайник кипит вместо перехода в режим сохранения тепла.	После нажатия на кнопку сохранения тепла нажата кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.	Не нажимайте на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ после нажатия на кнопку сохранения тепла, если не хотите подогреть воду.
Выбранная температура не отображается на дисплее.	Чайник выключен из розетки.	При выключении из розетки дисплей отобразит температуру по умолчанию 100°C.
Чайник не отключается автоматически после закипания. Долгое время отключения.	Чайник переполнен.	Проверьте, что количество воды не превышает максимального уровня.
	Крышка не закрыта.	Проверьте, что крышка плотно закрыта.
Чайник отключается слишком долго или слишком рано. Неправильное значение температуры. Чайник включается и выключается во время работы цикла.	Нагревательный элемент покрыт известняковым / минеральным налетом, что затрудняет его работу.	Проверьте, что на элементе нет налета, до начала кипячения воды. См. пункт «Удаление налета» в разделе «Уход и очистка».
Вода выплескивается из носика чайника.	В носик чайника не вставлен фильтр. Чайник переполнен.	Всегда используйте фильтр и не наливайте воду выше максимального уровня.

устранение неполадок

Проблема	Причина	Решение
Чайник перестал работать во время цикла.	Активировалась защита от выпаривания досуха по причине недостаточного количества воды в чайнике.	Выключите чайник и снимите его с силового блока. Дайте ему остыть, прежде чем снова наполнять водой. Когда чайник остынет, он снова включится автоматически. Проверьте, что количество воды в чайнике выше минимального уровня.
Если ничего из выше перечисленного не помогло разрешить проблему, см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».		

